

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 25

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG · LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

INDUSTRIE-  
HEIZUNG  
HEISSWASSER  
STATT DAMPF  
Telephon  
051 / 920501

**AUFZÜGE**  
für Personen - Waren  
Spesen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

*gelbauer*  
**ZÜRICH**  
Birmensdorferstr. 273  
Telephon 33 21 66

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

**DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 91 86 65**

**Verlag**

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.—	72.—	33.—
36.—	36.—	16.50 18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

**Anzeigen-Verwaltung**

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

**INHALT**

La scie à ruban. Par J. Lombardi	359*
Schwesternhaus mit Unterrichtsräumen, Buochs. Arch. W. Ribary	364*
Zur Rheinauinitiative. Von A. Ostertag	366

**MITTEILUNGEN**

South Street-Viadukt, New York. Arbeitsgruppe für betriebliche Sozialpolitik. Wohnhäuser in den Bergen. Explosion eines 100 000-kW-Turbogenerator-Rotors. Persönliches	369
	369
Zur Rheinauinitiative. Von A. Ostertag	366

**NEKROLOGE**

O. Michael	369
------------	-----

**BUCHBESPRECHUNGEN**

Taschenbuch der Stadtentwässerung, von K. Imhoff	369
Neuerscheinungen	370

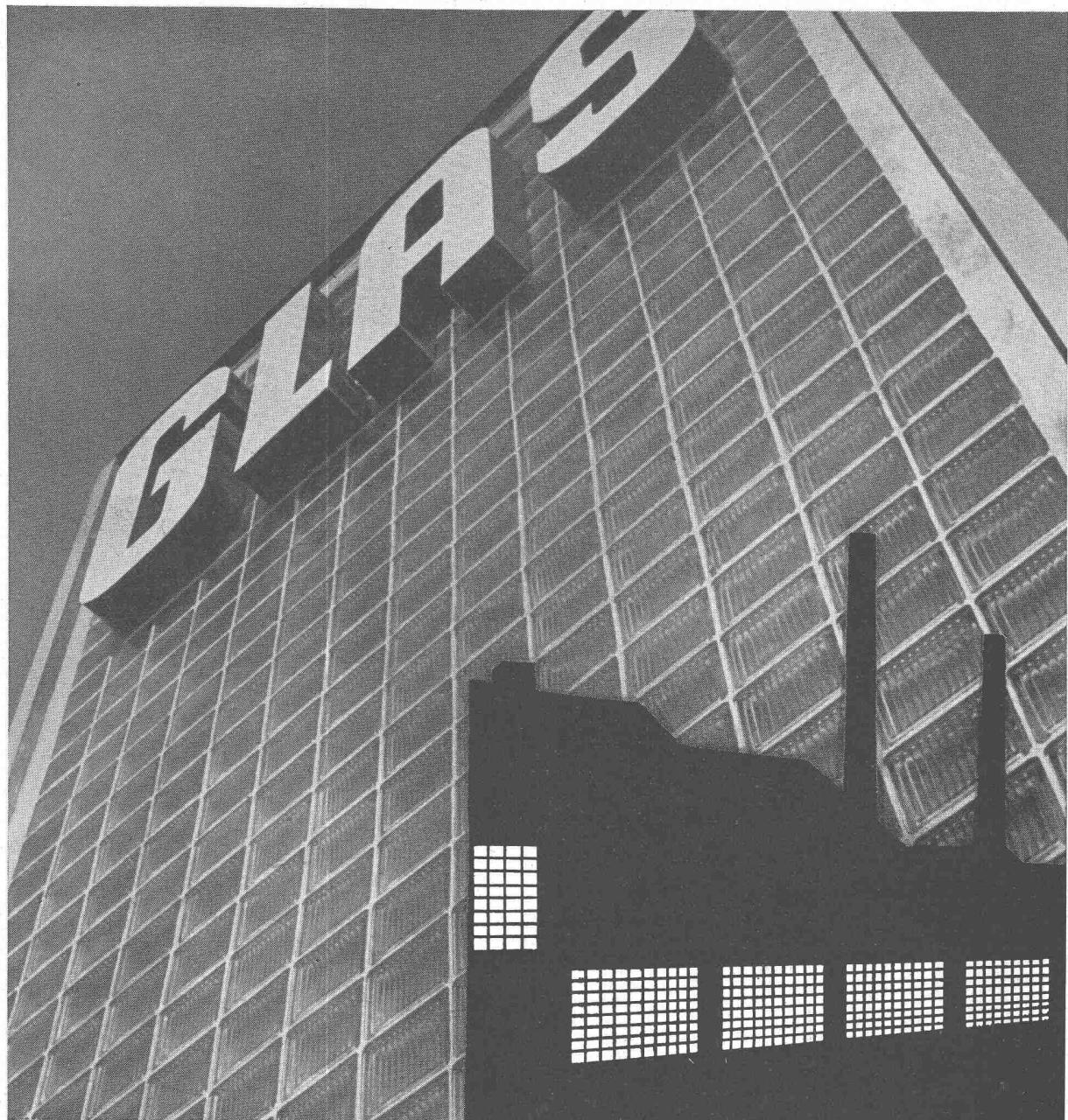
**WETTBEWERBE**

Kirchgemeindehaus Wülflingen-Winterthur. Primarschulhaus in Glarus. Evang. Kirchgemeindehaus, St. Gallen	370
--	-----

**VEREINE**

S. I. A. Bern	370
SVMT, Schmiermittel-Probleme	370

VORTRAGSKALENDER	370
------------------	-----



## GLASBAUSTEINE

vereinigen in sich alle Anforderungen der neuzeitlichen Bautechnik. Unbegrenzt ihre Verwendungsfähigkeit für Bauten von Industrieanlagen, für Krankenhäuser, Geschäftshäuser und Wohnhäuser.

Der ideale Baustoff für die moderne Architektur.

**Deutscher Innen- und Aussenhandel - Bergbau**  
Berlin W 8, Jägerstrasse 55

Anfragen über Preise, Lieferbedingungen richten Sie bitte an:

Generalagentur  
**EMIL MICHEL, BERN**  
Postfach Transit 943

# +GF+ Löt fittings

für weiche und harte Kupfer-  
röhren. Die genaue Bearbei-  
tung der +GF+ Löt fittings  
erlaubt eine zuverlässige Ka-  
pillarlötung in jeder Lage. Der  
glatte Durchgang verhindert  
den Druckverlust und die  
Geräuschbildung in den Lei-  
tungen. Grosse Kombinations-  
möglichkeiten entsprechend  
der im schweiz. Installations-  
fach üblichen mm-Reihe.

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31 / 5 70 31

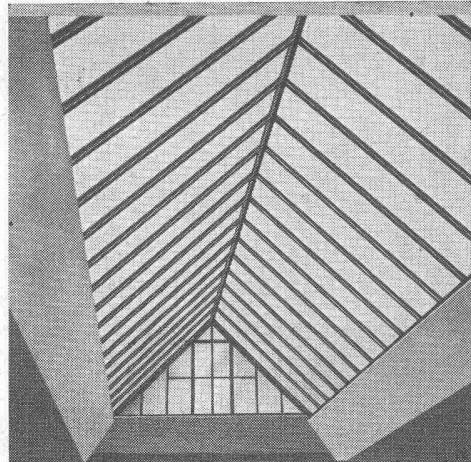
F 411/1

Kully Glasdächer seit 1898

# KULLY

A.Kully A.G. Glasdachwerke Olten

Tel. (062) 5 39 01/02



HARTMANN

SCHAUFENSTER-ANLAGEN  
METALLFENSTER  
EISENGITTER  
ZARGEN  
LUFTSCHUTZTOREN

HARTMANN & CO. AG. BIEL  
ROLLADENFABRIK UND METALLBAU  
FILIALEN IN BERN, ZÜRICH, LUZERN, LAUSANNE, GENF

## BAUGARANTIE— VERSICHERUNGEN



Winterthur UNFALL

Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur



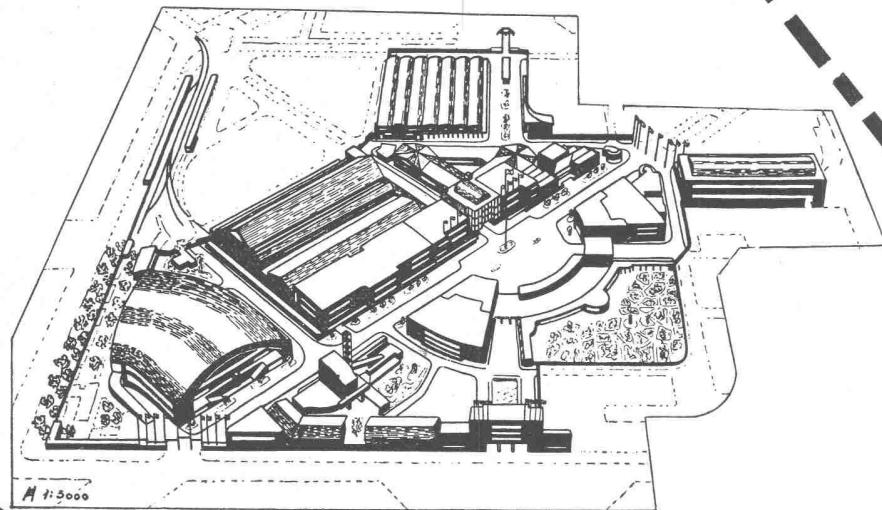
## WALTER J. HELLER & Co. BAUUNTERNEHMUNG

BERN — SCHLOSSTRASSE 131 — TEL. (031) 51112

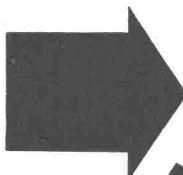
# 4. Europäische Werkzeugmaschinen Ausstellung

## Mailand

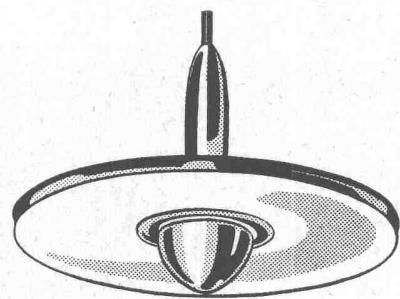
14.–23. September 1954



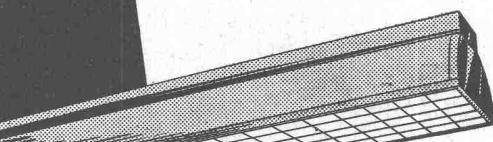
Besuchen Sie die



Auskünfte erteilt: Das Generalkommissariat der 4. Europäischen Werkzeugmaschinenausstellung, Via Domodossola, Mailand, Telefon 98 12 91/98 12 92 (Telegramme: EUROMACUT, Milano), sowie der Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller, General-Wille-Strasse 4, Zürich.



**Die richtige Leuchte  
am rechten Ort**



die physiologisch und lichttechnisch richtige Beleuchtung zu finden, ist eine unserer spannendsten Aufgaben. Eine gute Lösung ist rationell, schön und zweckdienlich... eine ALUMAG-Lösung. Unsere Vorschläge zei- gen alles

**im rechten Licht**



Aluminium-Licht AG Zürich  
Uraniastr. 16 Tel. (051) 23 77 33



MD

## HONEYWELL

mit über 60jähriger Erfahrung löst auch Ihr Regulierproblem!

### Honeywell-Regulierungen

elektrisch, elektronisch, pneumatisch  
für Heizungen, Klima-Anlagen und alle Industrie-Prozesse

Verlangen Sie Prospekte oder Ingenieurbesuch durch

**Honeywell**

Mühlebachstrasse 172  
ZÜRICH 8  
Telephon (051) 34 40 40

# Schenkerstoren



Lamellenrollstore System

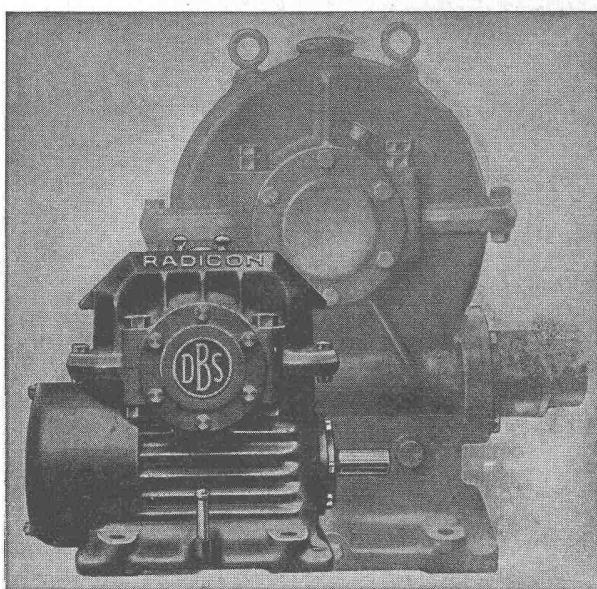
**Sol-Flex**

**Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd**

Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen:	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 2 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 99 68
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13

## RADICON SCHNECKENGETRIEBE



für

Platzersparnis, höhere Leistung,  
niedrigere Kosten, Sicherheit

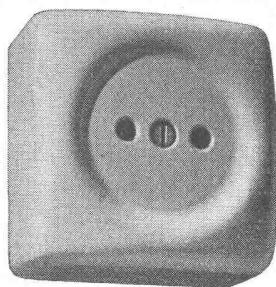
Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ ★ ZÜRICH 27**

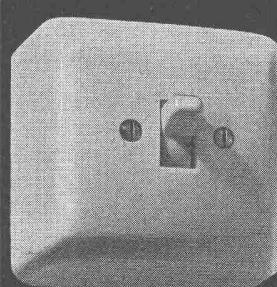
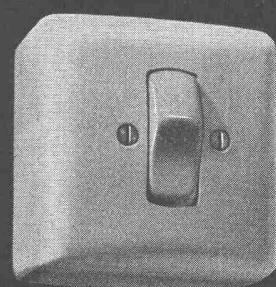
Gotthardstrasse 21 - Telephon (051) 25 29 10



*Feller*

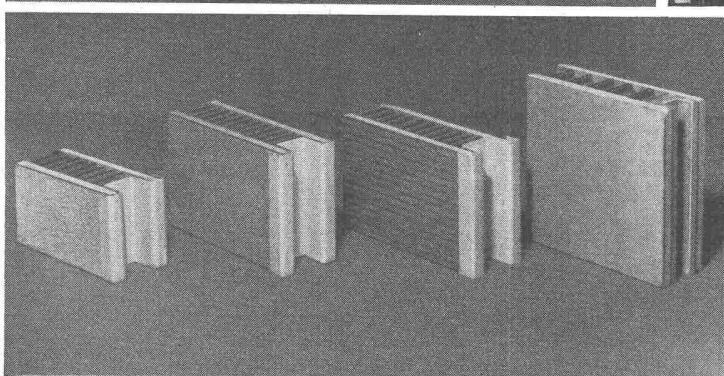
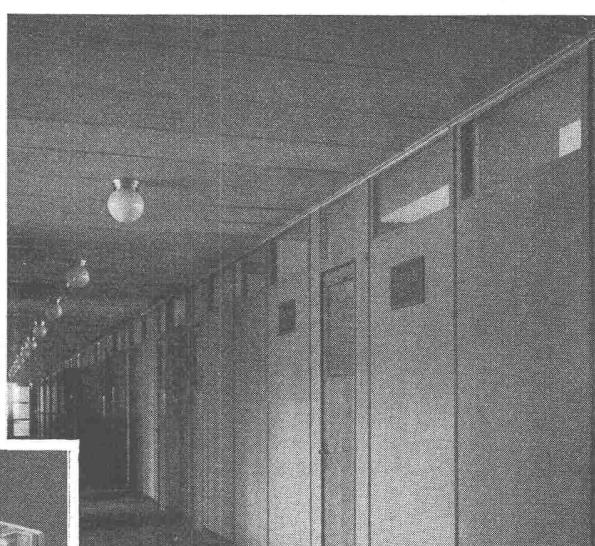
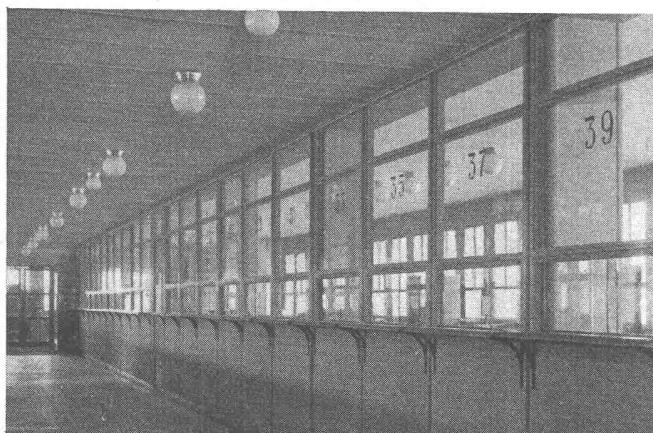


Schalter und Steckdose für trockene Räume,  
in viereckiger Form für einheitlichen Zusammenbau  
Adolf Feller AG Horgen



## Versetzbare Zwischenwände:

Eine technische und wirtschaftliche Spitzenleistung



**SPITZENLEISTUNG** bezüglich Schall- und Temperatur-Isolierung und Feuerfestigkeit.

**SPITZENLEISTUNG** bezüglich Mindestgewicht.

**SPITZENLEISTUNG** bezüglich Setzen und Versetzen der Wände (inbegriffen Türen und Fenster aller Art). Decken, Böden und Mauerwände werden nirgends beschädigt oder geöffnet. Diese versetzbaren Zwischenwände benötigen keine besonderen Vorbereitungen bei der Erstellung des Objektes. Der Bau kann bis zum letzten Anstrich fertig erstellt werden. Darauf erfolgt das Setzen der Zwischenwände mit der gewünschten Oberflächenbehandlung, und die Räumlichkeiten sind bezugsbereit. Die Dicke der Elemente beträgt 50 mm und ermöglicht deshalb Doppelverglasung. Die elektrischen Leitungsröhren sind eingebaut. Auf allen Zwischenwänden wird eine Garantie von 10 Jahren gewährt.

Lieferung und Setzen für die ganze Schweiz besorgt zuverlässig

# ROBERT GAUTSCHI, BERN 18

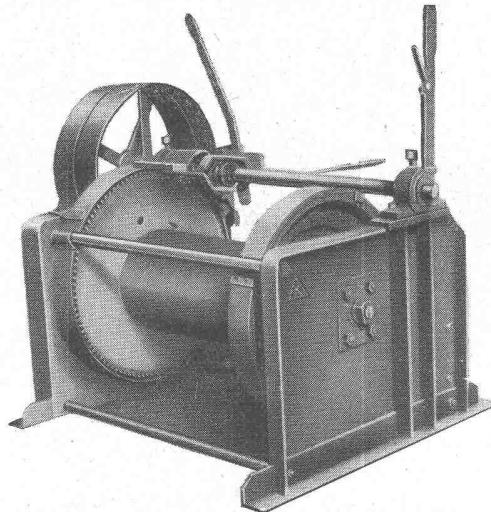
Büro: Burgunderstrasse 21

Mechanische Schreinerei, spezialisiert für Fenstereinfassungen, Fußsockel fertig lackiert und Luftschutztüren

Telephon (031) 66 27 57

# Seilbahnen und Seilwinden

sind unser Spezialgebiet



Seilwinde KS 23/70 mit gefrästem Stirnradgetriebe

**L+E. Küpfer** Maschinenfabrik Steffisburg

# KITTLOSE GLASDÄCHER

als Vordächer, Sheddächer  
Satteldächer  
Senkrechte Verglasungen an  
grossen und kleinen Objekten  
Umdecken bestehender,  
gekitteter Glasdächer

Unser kittloses System,  
mit Bleiband  
oder Aluminium-Profilen,  
ist korrosionssicher  
und hält jahrzehntelang.

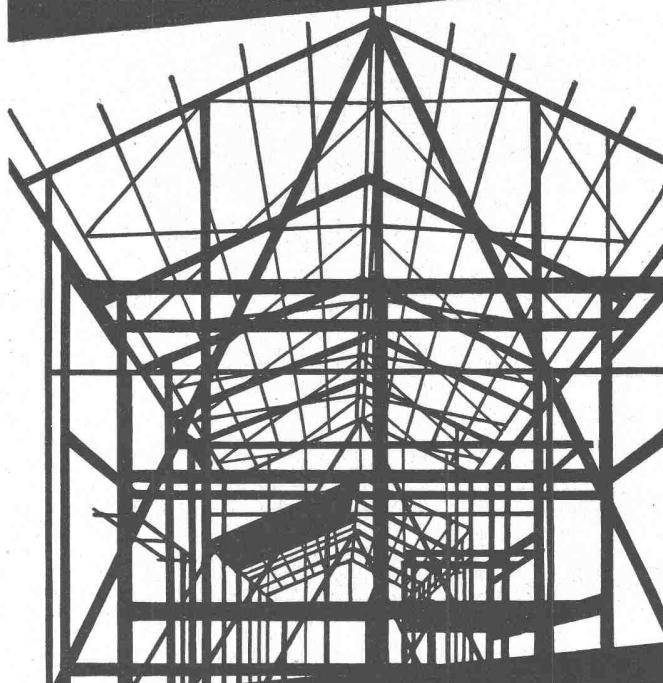
Allmendstr. 7 Tel. 051 / 25 79 80

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Zürich 2

Ausführung auf Holz,  
Eisen und Beton.

# Stahlbau



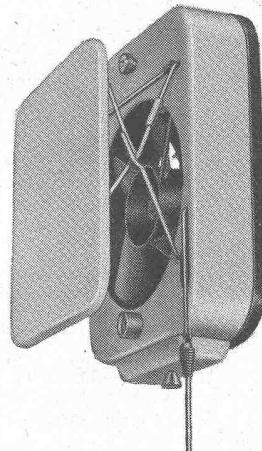
FERRIERE CATTANEO AG  
GIUBIASCO

## SIE GEWINNEN EIN ZIMMER . . .

dank

### BAHCO

Der moderne «BAHCO»-Küchen-Ventilator schafft dauernd ideale Luftverhältnisse in der Küche. Mit «BAHCO» wird die Küche zum angenehmen Aufenthaltsort. Eine Anschaffung, die sich nach kurzer Zeit bezahlt macht; denn «BAHCO» erspart viel Arbeit und Unterhaltskosten!



Zwei formschöne, elegante Modelle zu Fr. 166.—  
und Fr. 240.—

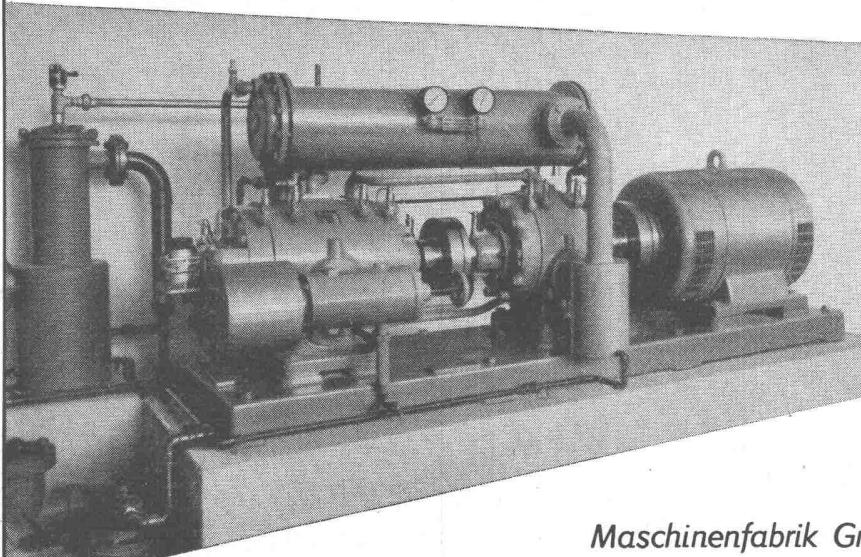
**Kochen und wohnen  
ohne Küchendämpfe!**

Generalvertretung:

**WALTER WIDMANN • ZÜRICH 1**

Löwenstrasse 20 - Telephon (051) 27 39 96 und 27 17 04

## GRABER & WENING / ROTATIONS-KOMPRESSOREN



wir liefern halb- und  
vollautomatische Anlagen  
für jeden Industriebedarf

1- und 2-stufige Kompressoren  
für 4 und 8 atü Betriebsdruck  
Eff. Leistung: 100-1000 m³/h

*Maschinenfabrik Graber & Wening AG.  
Neftenbach (Winterthur)*

GW 359

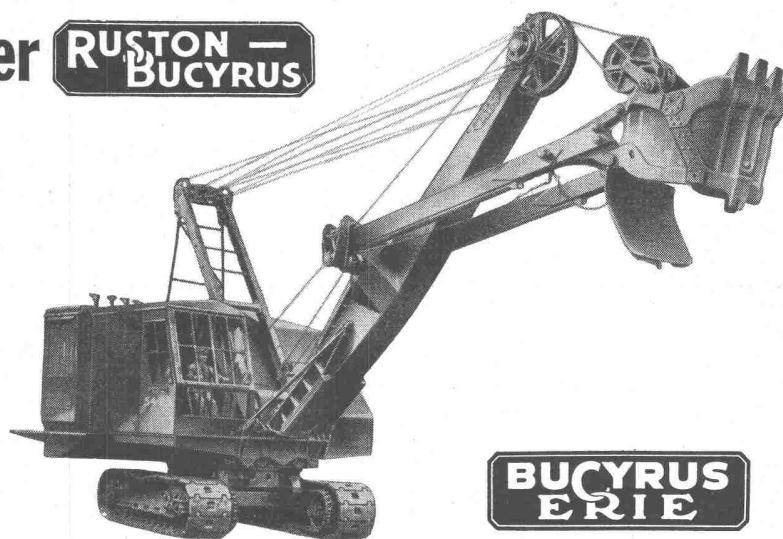
## Raupenbagger

**RUSTON —  
BUCYRUS**

mit Hochlöffel-, Tieflöffel-,  
Schleppkübel-, Greifer-,  
Kran- und Schürflöffel-Aus-  
rüstungen.

Modelle mit Löffelinhalten  
von 300, 400, 500 und 600 l  
sofort lieferbar. — Gegen-  
wärtig besonders preis-  
günstig.

Raupenbagger  
«RUSTON-BUCYRUS»  
und «BUCYRUS-ERIE»  
geniessen Weltruf!

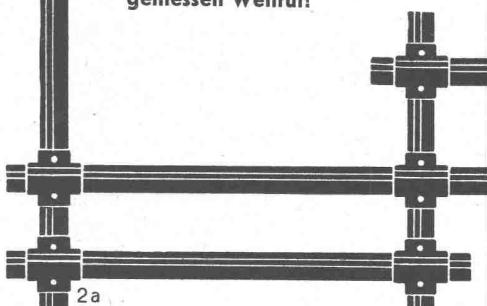


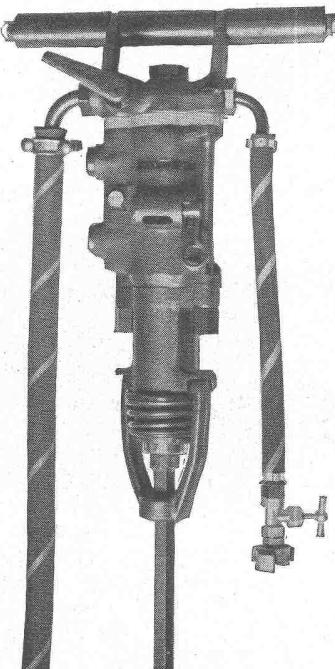
**BUCYRUS  
ERIE**

**Robert Aebi & Cie AG SA Zürich**

URANIASTRASSE 31/35 TEL. (051) 23 17 50

BAUMASCHINEN UND SPEZIALEFAHRZEUGE





## Pressluftwerkzeuge

für die Gesteins- und Metallbearbeitung

Bohrhämmere	6 - 18 - 21 - 28 kg
Abbauhämmere	18 - 28 - 36 kg
Spitzhämmere	4 - 6 - 9 kg
Rammwerkzeuge	
Bohrknechte	60 - 100 - 130 cm Hub
Vibratoren Nadel-Durchmesser	70 - 100 mm
Meissel- und Niethämmer	1,4 - 4 - 6 - 9 kg
Boden- und Bankslämpfer	4 - 12 kg

Vertretung für die Schweiz:

**W. Röthlisberger, Zürich**

Nüscherstrasse 31

Telephon (051) 23 80 14

**Schweizerische Industrie - Gesellschaft** • Neuhausen am Rheinfall

# CLARIT

DIE NEUE STANDARD-TÜRE  
FÜR DEN INNENAUSBAU

(MARKE UND MODELL GES. GESCH.)

\*

AUS GEHÄRTEM, GEKÖRNTEM GLAS OHNE RAHMEN

\*

WIRTSCHAFTLICH  
HELL SAUBER

\*

LEICHT MONTIERBAR IN ALLE NORMALEN TÜRRAHMEN

SOFORTIGE LIEFERUNG IN DEN STANDARDMASSEN  
75 x 205 cm - 80 x 205 cm - 85 x 210 cm - 90 x 210 cm

**SÉCURIT S. A. GENÈVE**

TELEPHON (022) 6 08 50 und (022) 6 08 59

